# KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1898/97

## af 29. september 1997

## om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3066/95, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2698/93 og (EF) nr. 1590/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 af 22. december 1995 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1595/97 [2], særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94 [4], særlig artikel 22, og

ud fra følgende betragtninger:

Der skal i henhold til forordning (EF) nr. 3066/95 i perioden 1. januar 1996 og frem til tillægsprotokollernes ikrafttrædelse foretages en autonom og midlertidig tilpasning af landbrugsindrømmelserne i de Europaaftaler, som er indgået mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og henholdsvis Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien på den anden side; disse foranstaltningers anvendelse er blevet forlænget indtil 31. december 1997 i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 2490/96 [5]; på grund af procedurefristerne kan tillægsprotokollerne til Europaaftalerne, som er færdigforhandlede, ikke træde i kraft den 1. juli 1997; som følge heraf er forordning (EF) nr. 3066/95 blevet ændret ved forordning (EF) nr. 1595/97, således at anvendelsen af forhandlingsresultaterne i landbrugssektoren kan fremskyndes;

forvaltningen af ordningen bør sikres gennem anvendelse af importlicenser, samtidig med at der tages hensyn til bestemmelserne i de interimsaftaler, der har til formål at garantere produkternes oprindelse; der bør derfor fastlægges regler for indgivelse af ansøgninger og for, hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgninger og licenser, uanset artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter [6], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1404/97 [7]; licenserne bør endvidere udstedes efter en betænkningstid og eventuelt med anvendelse af en generel godkendelsesprocent;

for at sikre en effektiv forvaltning af ordningen bør der under denne fastsættes et garantibeløb på 30 ECU/100 kg for importlicenserne; risikoen for spekulation i forbindelse med ordningen for svinekødssektoren nødvendiggør, at de erhvervsdrivendes adgang hertil er underlagt klart definerede betingelser;

for visse svinekødsprodukter er der for perioden fra 1. juli til 30. september 1997 allerede udstedt importlicenser under Kommissionens forordning (EF) nr. 1461/97 af 25. juli 1997 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1997 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik [8] og Kommissionens forordning (EF) nr. 1462/97 af 25. juli 1997 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1997 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien [9]; der skal derfor foretages en fastsættelse af de disponible mængder for perioden fra 1. oktober til 31. december 1997 under hensyntagen til de mængder, der er godkendt, og de kontingenter, der er fastsat for perioden fra 1. juli til 31. december 1997;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2698/93 [10], senest ændret ved forordning (EF) nr. 691/97 [11], er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Polen, Ungarn og den

[1] EFT L 328 af 30. 12. 1995, s. 31.
[2] EFT L 216 af 8. 8. 1997, s. 1.
[3] EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.
[4] EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.
[5] EFT L 338 af 28. 12. 1996, s. 13.
[6] EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[7] EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 5.
[8] EFT L 199 af 26. 7. 1997, s. 22.
[9] EFT L 199 af 26. 7. 1997, s. 24.
[10] EFT L 245 af 1. 10. 1993, s. 80.
[11] EFT L 102 af 19. 4. 1997, s. 12.

tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik; nærværende forordning erstatter den ovenfor nævnte forordning; forordning (EØF) nr. 2698/93 bør derfor ophæves;

i Kommissionens forordning (EF) nr. 1590/94 [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 691/97, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien; nærværende forordning erstatter den ovenfor nævnte forordning; forordning (EF) nr. 1590/94 bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel til EF i henhold til den ordning, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 3066/95, af produkter, som henhører under gruppe 1, 2, 3, 4, H1, H2, 5, 6, 7, 8, 9, 10/11, 12/13, 14, 15, 16 og 17 som anført i bilag I til nærværende forordning, skal der fremlægges importlicens.

De af denne ordning omfattede produktmængder og satsen for nedsættelsen af den toldsats, der er fastsat i den fælles toldtarif, er anført i bilag I for de enkelte grupper.

*Artikel 2*

De mængder, der er omhandlet i artikel 1, fordeles på hver af de perioder, som er anført i bilag I, på følgende måde:

— 25 % i perioden 1. juli til 30. september
— 25 % i perioden 1. oktober til 31. december
— 25 % i perioden 1. januar til 31. marts
— 25 % i perioden 1. april til 30. juni.

*Artikel 3*

For de i artikel 1 omhandlede importlicenser gælder følgende bestemmelser:

1) ansøgeren er en fysisk eller juridisk person, der på tidspunktet for indgivelse af ansøgningen kan fremlægge bevis, der tilfredsstiller medlemsstatens kompetente myndigheder, for at han i mindst de sidste tolv måneder forud for indgivelsen af licensansøgningen har været aktiv i samhandelen med svinekødsprodukter med tredjelande; dog er detailforretninger og restauranter, som sælger deres produkter til den endelige forbruger, udelukket fra at kunne udnytte ordningen

2) licensansøgningen må kun omfatte en af de grupper, der er anført i bilag I; den kan omfatte flere produkter, henhørende under forskellige KN-koder, med oprindelse i ét af de lande, som er omfattet af nærværende forordning; i så fald anføres alle KN-koder i rubrik 16 og varebeskrivelserne i rubrik 15; licensansøgningen omfatter mindst 1 ton og højst 25 % af den mængde, der er til rådighed for den pågældende gruppe i hver periode, jf. artikel 2

3) licensansøgningen og selve licensen skal i rubrik 8 indeholde en angivelse af oprindelseslandet; licensen forpligter til at indføre fra det nævnte land

4) licensansøgningen og selve licensen skal i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:

— Reglamento (CE) nº 1898/97
— Forordning (EF) nr. 1898/97
— Verordnung (EG) Nr. 1898/97
— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97
— Regulation (EC) No 1898/97
— Règlement (CE) nº 1898/97
— Regolamento (CE) n. 1898/97
— Verordening (EG) nr. 1898/97
— Regulamento (CE) nº 1898/97
— Asetus (EY) N:o 1898/97
— Förordning (EG) nr 1898/97

5) Licensen skal i rubrik 24 indeholde en af følgende angivelser:

— Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) nº 1898/97
— Nedsættelse af importafgiften jf. forordning (EF) nr. 1898/97
— Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1898/97
— Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/97
— Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 1898/97
— Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) nº 1898/97
— Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 1898/97
— Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/97
— Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) nº 1898/97
— Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 1898/97
— Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 1898/97

[1] EFT L 167 af 1. 7. 1994, s. 16.

*Artikel 4*

1. Licensansøgninger kan kun indgives i løbet af de første ti dage af hver periode, jf. artikel 2.

2. Licensansøgninger tages kun i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han for den pågældende periode ikke har indgivet og ikke vil indgive andre ansøgninger for produkter i samme gruppe i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, eller i andre medlemsstater; hvis en person indgiver flere ansøgninger for produkter i samme gruppe, tages ingen af de indgivne ansøgninger i betragtning.

3. Den femte arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke ansøgninger der er indgivet for hvert af de produkter, der er anført i grupperne. Meddelelsen indeholder en liste over ansøgerne og oplysning om, hvilke mængder der er ansøgt om pr. gruppe. Alle meddelelser, herunder også »ingen ansøgninger«, fremsendes pr. telex eller telefax den pågældende arbejdsdag efter modellen i bilag II, hvis der ikke er indgivet ansøgninger, og efter modellen i bilag II og III, hvis der er indgivet ansøgninger.

4. Kommissionen afgør hurtigst muligt, i hvilket omfang de i artikel 3 omhandlede ansøgninger kan imødekommes.

Hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en generel godkendelsesprocent for de ønskede mængder.

Hvis den samlede ønskede mængde er mindre end den disponible mængde, beregner Kommissionen restmængden, der lægges til den disponible mængde for den følgende periode.

5. Licenserne udstedes hurtigst muligt efter, at Kommissionen har truffet sin afgørelse.

6. De udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

*Artikel 5*

Importlicenserne er gyldige i 150 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Importlicenser, der er udstedt i henhold til nærværende forordning, kan ikke overdrages.

*Artikel 6*

Ansøgninger om importlicenser skal ledsages af en sikkerhedsstillelse på 30 ECU/100 kg for alle de i artikel 1 omhandlede produkter.

*Artikel 7*

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse, for så vidt andet ikke er fastsat i nærværende forordning.

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der indføres i henhold til nærværende forordning, dog ikke overstige den mængde, som er anført i rubrik 17 og 18 i importlicenserne. Tallet »0« anføres i den forbindelse i rubrik 19 i licenserne.

*Artikel 8*

Produkterne bringes i fri omsætning mod fremlæggelse af et EUR. 1 varecertifikat, der udstedes af eksportlandet i overensstemmelse med protokol nr. 4 til de Europaaftaler, der er indgået med nævnte lande, eller af en erklæring fra eksportøren i overensstemmelse med nævnte protokol.

*Artikel 9*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder nært sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

*Artikel 10*

De mængder, der er disponible for ansøgningerne for perioden fra 1. til 10. oktober 1997, er fastsat i bilag IV til nærværende forordning.

*Artikel 11*

Forordning (EØF) nr. 2698/93 og (EF) nr. 1590/94 ophæves.

*Artikel 12*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juli 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I*

## A. PRODUKTER MED OPRINDELSE I UNGARN

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT-tolden) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | fra 1. 7. 2000 |
| 09.4705 | 1 | 1601 00 91<br>1601 00 99 | 20 | 7 700 | 8 050 | 8 400 | 8 750 |
| 09.4706 | 2 | 1602 49 15<br>1602 49 19<br>1602 41 10<br>1602 42 10<br>1602 49 11<br>1602 49 13<br>1602 49 30<br>1602 49 50 | 20 | 770 | 805 | 840 | 875 |
| 09.4704 | 3 | 0210 11 11<br>0210 12 11<br>0210 19 40<br>0210 19 51 | 20 | 1 760 | 1 840 | 1 920 | 2 000 |
| 09.4708 | 4 | 0203 11 10<br>0203 12 11<br>0203 12 19<br>0203 19 11<br>0203 19 13<br>0203 19 15<br>0203 19 55 (1)<br>0203 19 59<br>0203 21 10<br>0203 22 11<br>0203 22 19<br>0203 29 11<br>0203 29 13<br>0203 29 15<br>0203 29 55 (1)<br>0203 29 59 | 20 | 33 990 | 35 535 | 37 080 | 38 625 |
| 09.4727 | H1 | 1501 00 19 | 164 ECU/ton | 2 400 | 2 400 | 2 400 | 2 400 |
| 09.4722 | H2 | 1601 00 91 | 1 759 ECU/ton | 500 | 500 | 500 | 500 |

## B. PRODUKTER MED OPRINDELSE I POLEN

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT-tolden) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | fra 1. 7. 2000 |
| 09.4803 | 5 | 0210 11 11<br>0210 11 19<br>0210 11 31<br>0210 11 39<br>0210 12 11<br>0210 12 19<br>0210 19 10<br>0210 19 20<br>0210 19 30<br>0210 19 40<br>0210 19 51<br>0210 19 59<br>0210 19 60<br>0210 19 70<br>0210 19 81<br>0210 19 89 | 20 | 3 300 | 3 450 | 3 600 | 3 750 |

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT-tolden) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | fra 1. 7. 2000 |
| 09.4805 | 6 | 1601 00 91<br>1601 00 99 | 20 | 2 530 | 2 645 | 2 760 | 2 875 |
| 09.4806 | 7 | 1602 41 10<br>1602 42 10<br>1602 49 11<br>1602 49 13<br>1602 49 15<br>1602 49 19<br>1602 49 30<br>1602 49 50 | 20 | 10 890 | 11 385 | 11 880 | 12 375 |
| 09.4820 | 8 | 0103 92 19 | 20 | 1 540 | 1 610 | 1 680 | 1 750 |
| 09.4809 | 9 | 0203 11 10<br>0203 12 11<br>0203 12 19<br>0203 19 11<br>0203 19 13<br>0203 19 15<br>0203 19 55 (1)<br>0203 19 59<br>0203 21 10<br>0203 22 11<br>0203 22 19<br>0203 29 11<br>0203 29 13<br>0203 29 15<br>0203 29 55 (1)<br>0203 29 59 | 20 | 11 220 | 11 730 | 12 240 | 12 750 |

## C. PRODUKTER MED OPRINDELSE I TJEKKIET

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT-tolden) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | Fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | Fra 1. 7. 2000 |
| 09.4621 | 10/11 | 0103 92 19<br>0203 11 10<br>0203 12 11<br>0203 12 19<br>0203 19 11<br>0203 19 13<br>0203 19 15<br>0203 19 55 (1)<br>0203 19 59<br>0203 21 10<br>0203 22 11<br>0203 22 19<br>0203 29 11<br>0203 29 13<br>0203 29 15<br>0203 29 55 (1)<br>0203 29 59<br>1602 41 10<br>1602 42 10<br>1602 49 | 20 | 5 830 | 6 095 | 6 360 | 6 625 |

## D. PRODUKTER MED OPRINDELSE I SLOVAKIET

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT-tolden) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | Fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | fra 1. 7. 2000 |
| 09.4621 | 12/13 | 0103 92 19<br>0203 11 10<br>0203 12 11<br>0203 12 19<br>0203 19 11<br>0203 19 13<br>0203 19 15<br>0203 19 55 (1)<br>0203 19 59<br>0203 21 10<br>0203 22 11<br>0203 22 19<br>0203 29 11<br>0203 29 13<br>0203 29 15<br>0203 29 55 (1)<br>0203 29 59<br>1602 41 10<br>1602 42 10<br>1602 49 | 20 | 2 530 | 2 645 | 2 760 | 2 875 |

## E. PRODUKTER MED OPRINDELSE I BULGARIEN

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT-tolden) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | fra 1. 7. 2000 |
| 09.4654 | 14 | 0203 11 10<br>0203 29 55 (1) | 20 | 330 | 345 | 360 | 375 |

## F. PRODUKTER MED OPRINDELSE I RUMÆNIEN

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | fra 1. 7. 2000 |
| 09.4751 | 15 | 1601 00 91<br>1601 00 99 | 20 | 990 | 1 035 | 1 080 | 1 125 |
| 09.4752 | 16 | 1602 41 10<br>1602 42 10<br>1602 49 11<br>1602 49 13<br>1602 49 15<br>1602 49 19<br>1602 49 30<br>1602 49 50 | 20 | 1 870 | 1 955 | 2 040 | 2 125 |

*(tons)*

| Løbenummer | Gruppe | KN-kode | Gældende toldsats (% af MBT) | Årlig mængde | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | fra 1. 7. 1997 til 30. 6. 1998 | fra 1. 7. 1998 til 30. 6. 1999 | fra 1. 7. 1999 til 30. 6. 2000 | fra 1. 7. 2000 |
| 09.4756 | 17 | 0203 11 10<br>0203 12 11<br>0203 12 19<br>0203 19 11<br>0203 19 13<br>0203 19 15<br>0203 19 55 (1)<br>0203 19 59<br>0203 21 10<br>0203 22 11<br>0203 22 19<br>0203 29 11<br>0203 29 13<br>0203 29 15<br>0203 29 55 (1)<br>0203 29 59 | 20 | 13 750 | 14 375 | 15 000 | 15 625 |

(1) Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

*BILAG II*

**Anvendelse af forordning (EF) nr. 1898/97**

| KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER | | GD VI-D-3 Svinekød |
|---|---|---|
| Ansøgning om importlicenser med nedsat toldsats | Dato | Periode |

Medlemsstat:

Afsender:

Kontaktperson:

Telefon:

Telefax:

| Gruppe | Mængde, der ansøges om |
|---|---|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| H1 | |
| H2 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10/11 | |
| 12/13 | |
| 14 | |
| 15 | |
| 16 | |
| 17 | |

*BILAG III*

**Anvendelse af forordning (EF) nr. 1898/97**

| KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER | | | GD VI-D-3 Svinekød |
|---|---|---|---|
| Ansøgning om importlicenser med nedsat importafgift | | Dato | Periode |
| Medlemsstat | | | |
| Gruppe | KN-kode | Ansøger (navn og adresse) | Mængde, der ansøges om (tons) |
| | | | |
| | | Tons i alt pr. gruppe | |

*BILAG IV*

*(tons)*

| Gruppe | Disponible mængder |
|---|---|
| 1 | 2 413,5 |
| 2 | 267,7 |
| 3 | 841 |
| 4 | 10 585,3 |
| H 1 | 1 200 |
| H 2 | 250 |
| 5 | 1 650 |
| 6 | 1 125,3 |
| 7 | 5 170 |
| 8 | 770 |
| 9 | 5 610 |
| 10/11 | 320 |
| 12/13 | 1 265 |
| 14 | 165 |
| 15 | 490 |
| 16 | 904,3 |
| 17 | 6 875 |